

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 37 (2010)
Heft: 147

Artikel: Keire i zoene = Croire aux jeunes
Autor: Nendaz, Joël
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-245682>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



KEIRE I ZOENE - CROIRE AUX JEUNES

Joël Nendaz, Haute-Nendaz (VS)

Hérémente, patois et jeunesse

Des jeunes dans un groupe de patoisants ? On a de plus en plus de peine à y croire. Pourtant, ça existe encore !

Contrairement à l'idée généralement répandue que le patois est réservé au quatrième âge, des jeunes sont encore là, pour côtoyer et apprendre cette langue.

A Hérémente, depuis des années déjà, la jeunesse participe aux activités du groupe et présente à chaque spectacle des chants ou des petites pièces de théâtre. Les thèmes étant généralement inspirés du « vieux temps » et les chansons plutôt traditionnelles, nous nous sommes mis en quête d'innovation. C'est ainsi que l'idée est venue de créer une chanson faite par et pour les jeunes. Nous les avons donc réunis pour passer une première soirée à la recherche d'une musique faisant réellement partie de leur environnement quotidien. Du vrai MODERNE ! Puis, une deuxième fois pour récolter toutes les idées et tous les messages qu'ils auraient voulu faire passer à travers la chanson. Nous avons ainsi pu créer un texte vraiment adapté aux désirs de nos jeunes. C'est comme ça qu'est né « Keire i zoeune » sur une musique du groupe « The Offspring », « The kids aren't alright ».

Bravo à tous nos jeunes ! Continuez à croire au plaisir de parler notre patois.

Pour les « Tsaudric », groupe des patoisants d'Hérémente



Jeunes patoisants.
Photo Joël Nendaz

Keire i zoeune

*Lè zoeune n'olin vouo tsantâ
In patouê to chin ke no lan-min
Lè j'ehèile kaun vê dèlotâ
Lè mauntagne trankîle ou tsâtin
Ona féha ou meitin dou velâzo
Dè fameye ke fan bon meinâzo
Mehliâ mate è maton
Pè tui lè vâyon*

*Vouo fau keire
I zoeune
Charè pâ
To roeune
Lachiè no
Vivre in pé
Lan-mâ no
Komin no chin*

*N'olin pâ dè hlô ke chè gabon
Hlô ke moujon no chin dè tokson
Dè chervâzo chin j'edocachion
Tui in vèla oou dè poto jâyon*

*Na a hlô ke dèoron lè zoc
Na a tui hlô ke brekon lè floc
L'ê è l'évoue inpestâye
Le via chavouatâye*

*Vouo fau keire
I zoeune
Charè pâ
To roeune
Lachiè no
Vivre in pé
Lan-mâ no
Komin no chin*

Croire aux jeunes (Joël Nendaz)

Nous les jeunes voulons vous chanter
En patois tout ce que nous aimons
Les étoiles que l'on voit le soir
Les montagnes tranquilles en été
Une fête au milieu du village
Des familles qui font bon ménage
Mélanger filles et garçons
Par tous les chemins

Il vous faut croire
Aux jeunes
Cela ne sera pas
Que ruine
Laissez-nous
Vivre en paix
Aimez-nous
Tels que nous sommes

Nous ne voulons pas des vantards
Qui nous prennent pour des attardés
Des sauvages sans éducation
Qui vont en ville avec de vilains
habits
Non à ceux qui détruisent les forêts
Non à ceux qui abîment les fleurs
L'air et l'eau pollués
La vie bouleversée

Il vous faut croire
Aux jeunes
Cela ne sera pas
Que ruine
Laissez-nous
Vivre en paix
Aimez-nous
Tels que nous sommes

NOUVEAUTÉ VALAISANNE. « **Evolène en fête** », Dominique de Ribaupierre, reportage dessiné sur le thème de la fête du 15 août, 40 illustrations, en patois et en français.